

primaires»,⁶² alors que les partenaires du Sud et les agents des ONG du Nord qui se trouvent sur le terrain font face à des obstacles de nature essentiellement politique tels que des expulsions d'agriculteurs pauvres ou l'hostilité du gouvernement (même des gouvernements assez démocratiques peuvent être méfiants à l'égard des ONG et privilégier les intérêts des villes par rapport à ceux de la campagne). Elliott soutient que les ONG du Nord sont portés à voir le développement comme autant de projets à mettre en oeuvre, alors que les ONG du Sud y voient un processus qui leur permet d'accroître leurs responsabilités ou leur poids politique. Celles-ci sont par la force des choses plus radicales que leurs partenaires du Nord, qui sont souvent gênés, comme le sont les organismes d'aide publique des pays du Nord, par de telles considérations politiques. Le partenariat signifie que l'ONG du Nord doit mieux comprendre la situation politique de ses partenaires du Sud, sans pour autant s'incliner devant la définition de la situation proposée par les gens du Sud.

Pour Elliott, certains problèmes de communication sont inhérents à ces formes de collaboration: «Il est peu probable idéologiquement et sociologiquement que [...] le donateur du Nord [ONG], l'ONG locale et le groupe client [...] aient le même discours [...] Il est donc particulièrement important que le donateur sache interpréter et «écouter» le groupe client [...] C'est pour cette raison que certaines des meilleures ONG [...] mettent beaucoup de temps et d'efforts à former une relation conforme aux vœux de la collectivité qu'elle cherche à aider»⁶³ Établir de véritables partenariats demeure un défi; ce n'est qu'en dialoguant et en cherchant à comprendre qu'on peut espérer coopérer par delà les différences culturelles.

Selon Elliott, «les faiblesses du personnel [des niveaux intermédiaire et supérieur] est le facteur qui limite le plus l'efficacité des ONG locales».⁶⁴ Il existe donc un grand besoin de renforcement des capacités institutionnelles des ONG du Sud que les ONG du Nord peuvent aider à combler. Cependant, par le

62 *Ibid.*, p. 58.

63 *Ibid.*, p. 66.

64 *Ibid.*, p. 61.